

Na temelju članka 19., a u svezi s člankom 37. Statuta Grada Jastrebarskog ("Službeni vjesnik Grada Jastrebarskog"; broj 7/09, 2/13 i 3/13), Gradsko vijeće Grada Jastrebarskog na 14. sjednici održanoj 9. srpnja 2015. godine, donosi

O D L U K U
o sklapanju Sporazuma o prijateljstvu i suradnji
Grada Jastrebarskog i Općine Trenčianska Teplá

Članak 1.

Utvrđuje se da između Grada Jastrebarskog i Općine Trenčianska Teplá postoji dugoročan i trajan interes za uspostavljanje suradnje kao i mogućnost za njezino razvijanje te unapređivanje gospodarskog i društvenog razvoja.

Sadržaj i oblici suradnje utvrđeni su u tekstu Sporazuma o prijateljstvu i suradnji Grada Jastrebarskog i Općina Trenčianska Teplá koji čini sastavni dio ove Odluke.

Članak 2.

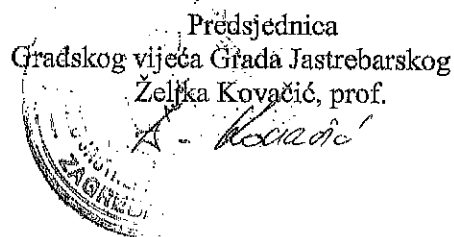
Ovlašćuje se Gradonačelnik Grada Jastrebarskog da potpiše Sporazum o prijateljstvu i suradnji iz članka 1. ove Odluke.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu prvi dan od dana objave u „Službenom vjesniku Grada Jastrebarskog.“

KLASA: 021-05/15-01/03
URBROJ: 238/12-01-15-22
Jastrebarsko, 9. srpnja 2015.

Predsjednica
Gradskog vijeća Grada Jastrebarskog
Željka Kovačić, prof.



Grad Jastrebarsko (dalje u tekstu: grad), Jastrebarsko, Strossmayerov trg 13, zastupan po Gradonačelniku Zvonimiru Novosel, dipl. ing.

i

Općina Trenčianska Teplá (dalje u tekstu: općina), Trenčianska Teplá, M. R. Štefánika 376/30, Republika Slovačka, zastupan po gradonačelniku Milanu Berecu

kao jedinice lokalne samouprave, u želji da razviju uzajamno korisnu suradnju i prijateljske odnose između dva Grada, odlučile su sklopiti ovaj

SPORAZUM

O PRIJATELJSTVU I SURADNJI GRADA JASTREBARSKOG I OPĆINE TRENČIANSKA TEPLÁ

Članak 1.

Gradsko vijeće grada Jastrebarskog i Vijeće općine Trenčianska Teplá odlučili su uspostaviti prijateljstvo i suradnju dvaju gradova, s ciljem poticanja i jačanja razumijevanja i prijateljstva između grada i općine, razmjene i jačanja suradnje te tako doprinositi razvoju i zajedničkom napretku. S obzirom na važnost međunarodnih kontakata pogotovo u okviru suradnje zemalja Europe, trudeći se osigurati najbolje uvjete za prijateljski, dinamičan i skladan razvoj Trenčianske Teple i Jastrebarskog, čelnici su izrazili želju za početkom suradnje na polju kulture, sporta, obrazovanja, gospodarstva i turizma između općine Trenčianska Teplá i grada Jastrebarskog.

Članak 2.

Sadržaj i oblici zajedničke suradnje utvrđuju se kako slijedi:

1.) Kultura, šport i obrazovanje

Kulturni susreti između grada i općine trebaju doprinijeti boljem razumijevanju mentaliteta i kulture druge strane. Suradnja će se odvijati na načelu međusobne koristi uz puno poštovanje kulturoloških razlika i uvažavanje načela Ujedinjene Europe. Suradnja je moguća na svim razinama. Sve kulturne i obrazovne udruge pozivaju se da sudjeluju u razmjeni.

2.) Susreti građana i udruga

Obje jedinice lokalne samouprave svjesne su važnosti razmjene posjeta između skupina građana kako bi se na taj način učvrstila tolerancija i razumijevanje među građanima, te će u tom smislu poticati susrete između skupina građana i udruga. Ovakvim tipom prijateljske suradnje namjera je proširiti poglede, učiti i stjecati iskustva od drugih gradova.

3.) Lokalna samouprava

Jedinice lokalne samouprave teže aktivnoj razmjeni na području tema vezanih uz lokalnu samoupravu. Suradnja Jastrebarskog i Trenčianske Teple odvijat će se na načelu međusobne koristi. Navedeni oblik razmjene odvijat će se prvenstveno na razini čelnika, vijeća, gradskih, odnosno općinskih uprava.

4.) Urbanistički razvoj i briga za grad

Obje jedinice lokalne samouprave će razmjenjivati iskustva u području urbanizma, arhitekture i prostornog uređenja te brige za okoliš. Briga o ekologiji i štednji zajednička je ovim jedinicama lokalne samouprave.

5) Gospodarstvo, turizam i poljoprivreda

Gradovi će ulagati napore u poticanju suradnje poduzetnika na području gospodarstva, turizma i poljoprivrede, s posebnim naglaskom na vinarstvo i vinogradarstvo, a s ciljem jačanja industrije, trgovine i turizma. Gradovi će nastojati u projektu o partnerstvu uključiti lokalne tvrtke, udruge i udruženja građana, kao i olakšati uspostavljanje kontakata na području trgovine, obrta i industrije.

Članak 3.

Suradnja i susreti građana će se odvijati po principu uzajamnosti. U slučaju da ne bude drugačije dogovoreno, grad/općina u funkciji domaćina snosit će troškove u mjestu domaćina, a troškove prijevoza i puta snosit će gostujući grad ili institucija.

Članak 4.

Jedinice lokalne samouprave-potpisnici, ovim Sporazumom izražavaju svoju namjeru da i nadalje šire bilateralne odnose, kako bi dogovorena suradnja u okviru postojećih mogućnosti bila uspostavljena susretanjem velikog broja ljudi.

Članak 5.

Grad i općina se obvezuju poduzeti sve što je u njihovoj moći kako bi utvrđeno iz ovog Sporazuma proveli u djelo.

Članak 6.

Ovaj Sporazum o prijateljstvu i suradnji sklapa se na neodređeno vrijeme i stupa na snagu danom potpisivanja.

U Jastrebarskom, 13. studenoga 2015. godine

KLASA: 303-01/15-01/01

URBROJ: 238/12-02-15-3



Zvonimir Novogel, dipl. ing.



Ing. Milan Berec